

Услар Петр Карлович

**Этнография Кавказа.
Языкознание. Чеченский язык**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-3
ББК 84-4
П30

П30 **Петр Карлович У.**
Этнография Кавказа. Языкознание. Чеченский язык / Услар Петр Карлович – М.: Книга
по Требованию, 2023. – 416 с.

ISBN 978-5-519-78321-7

ISBN 978-5-519-78321-7

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2023
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг — не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель — вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания — решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

искусности Кудрясов. Но, не смотря на то, та-
ренский язык представляет замечательный ха-
рактер единства; угроженны двух противополож-
ных концов тесно друг затруднений могут разво-
ривать друг с другом, за-исключением разво-
дженных, которые говорят всеобщее-исключе-
нием партиями. Различные партиями преимуществен-
но обозначает употреблением таких или других
слов, и также партиями или усложненными формами.
Татарский письменный язык должен еще вырабо-
таться, но он будет общим для всех татар.
В продолжение моего замечаний, правописание
почти каждого слова подавало повод к перемене
мнею многократными моими сотрудниками,

у Осетин и впрочем множество названий
у Дагестанских народов. Из этого мы заключаем
но запутали кавказскую этнографию, и, без та-
ко. уже, всеобщее-многообразие.

и почти каждое слово переписывалось по-несколько раз. Но составленнет азбука, по общему отзыву, признана совершенно-достаточною, и в этом отношении не предвидит изменений.

§ 2. Не имея покуда достоваренных данных, и не решаясь обозначить точными образами географическим границам чеченского Яфия. На Кулибикской плоскости границы небыть провести, потому что, по совершенной стороне Качкабиковаго хребта, встраивает чеченцы перешагивающего Кулибикские. В границах пограничной чертой служит р. Актань, отделяющая Ауха от Салатау, где уже говорят по-аварски. Чеченский Яфия не достигает обществ, лежащих по южной стороне Сулака и Андийскаго Косу. В селении Шатенб, расположенном на самбих верховьях Танти-Аргуса, природный Яфия жителю не есть чеченский. Далее, в верховьях

1.
Вассалы Агаханов и оная историческая Тудиса
и Кочу, обитает свободное племя, которое само
себя называет Бацуби (Бацуби в един. чис.), но из-
вестно нам под именем Тудиса, которое на-
ше замечено нами у Грузин. Тудиса
есть древнее и известное в филологических
мирах, по труду г. Академика Шифера. Досто-
точно самого поверхностного сравнения
тудиса и татарского в лексическом и грамма-
тическом отношении, тобы убедиться в том,
что: 1, оба они имеют общий корень, 2, оба они те-
перь грамматически различны уже так, что со-
ставляют два особые и самостоятельные языка.
В которых из них корень свойства сохра-
нены в наибольшей чистоте, — это вопрос, кото-
рого разрешения пока нам еще не под силу.
Еще действительно Тудиса, который Тогомел

(Кн. V, гл. 3) ставитъ рядомъ съ Бадуромъ (Видоев-
цями?) суть Тушески, то разобъясненіе происходяща, по-
крайней-мѣрѣ вновь за 18 тысячъ лѣтъ. Намъ надобно
теперь сказать, что такое это странное дѣло въ си-
матъ тушескій дѣла за испорченныя дѣла Нав-
кій, какъ симатъ дѣла Навкій за испорченныя
тушескій. Это то же, что считать французскій
дѣла за испорченныя итальянскій или на-оборотъ.

Таковы образцы, въ которыхъ Вильсонъ излагаетъ
свои дѣла и о возможности вести ихъ въ
одну общій тебиски дѣла, итакъ же не
распространяется на дѣла тушескій. Черенскіе
дѣла не могутъ служить для насъ безъ некото-
рыхъ сокращеній и добавленій. Скорѣе я могу
сказать, въ тушескомъ дѣла какъ черенскаго по-
слова Н; а другой стороны, въ черенскомъ дѣла
какъ тушескаго придвигательнаго Л, которое
1. Шенкеръ изображаетъ посредствомъ X.

Оставивъ тушскій ъфъкъ и тушскую грамма-
тику совершенно въ сторону, постараюсь объединить
по возможности звуки, изображаемые буквами ре-
ченской азбуки.

§3. Тушские гласны а, е, і, о, у. Каждая изъ нихъ
выговаривается, то протяжно, то кратко. Протяж-
ныя гласныя принадлежатъ чертѣ (-).

Ѧ долгое, находясь въ началѣ слова, произносится
вѣдма-често, на пр. Ѧма скажишь, Ѧмаи нравъ.
Въ срединѣ слова, послѣ согласной, оно поджимает-
ся и вѣдмито; такъ на пр. послѣ л и ѡ, оно
произносится какъ ѡи долгое ѡ послѣ согласной,
на пр. ѡтѡта земли, произносится какъ ѡи на-
писано было ѡтѡта. А короткое, находясь въ
началѣ слова, произносится какъ англійское а
въ словѣ апѡ, на пр. ас мною, ахар' мука, придеи-
трѡиъ выговариваеи къ е. Въ срединѣ слова, въ
словѣ короткое а мною завысилось отъ

пришествующей съимено, так на пр. балда
уда вливается почти так, как в написа-
но было по-русски; латар борется вставь-
вливается как в написанно было латарь.
В подуринском окончаний, как на пр. в амалау
крева, а произносится вельма-чухе, в роду рус-
ского в, французского с тисет, или турецкого не
оканчивающагося в окончаніи родителнаго
падежа, на пр. адамивъ человекъ.

Е должно имать вида звука вельма-чистаго, на
пр. егиз гренау, кѣм ковшица; с короткое произ-
ношение, то как чистое е, то как а короткое.
На пр. кеуцѣнъ родит. пад. отъ кууу гренахъ, влива-
ривается однимъ, какъ дѣсь написано, другимъ
оре, какъ сими вѣ было написано нѣдущимъ.

і, о, у дѣлаютъ также, то долгія, то короткія;
произношеніе і и у подвергается некоторымъ
измѣненіямъ в дифтонгахъ.

§ 4. Изъ числа дифтонговъ особеннаго вниманія заслуживаютъ:

іе, і проуносятся кратко, такъ напр. стіе цена и сама, проуносятся почти такъ, какъ еиш въ написаніи было по-русски стве, бьерд де-релъ, какъ въ написаніи было бвердъ.

уе, уі, у проуносятся весьма-коротко и болѣе или менѣе приимавъ звукъ французскаго и въ словахъ пистъ, метъ. Въ чешскомъ языкѣ есть ју, которое соответствуетъ русскому ю въ словахъ юныя, но французскаго и нетъ, проща какъ въ означенныхъ дифтонгахъ. Тѣмъ же французскъ гуѣтъ то-гда проуносятся какъ въ написаніи было еишъ, турііеъ, родъ пад. отъ тура метъ, какъ въ написаніи было тюріишъ; въ словахъ бусеъ уходитъ, у болѣе приближается къ первоначальному звуку своему, какъ и гуѣтъ, но все-таки не есть чистое у, какое находимъ и въ бу есть.

го, здѣсь у произносится обыкновенно такъ-благъ,
что совершенно ускользаетъ отъ непривычнаго слу-
ха. Схо и произносится почти, какъ со, но это раз-
ница весьма чувствительна для уха германца
и, при некоторомъ вниманіи, становится чувстви-
тельнымъ и для русскаго. Таинство образно, дажно пи-
сать, сго и, лгои лго, оуорз влкс и т. п.

ја, је, јѣ, јѡ, ју произносится такъ, какъ если бы въ
нихъ написаны по-нашему, или какъ въ русскихъ
словахъ: ѣ, еси, иа, елка, юнѣи. ај, еј, іј, ој, уј что
русскій ай, ей, ій, ой, уи.

§ 5. Германскій составъ далеко не представляетъ
такихъ затрудненій, съ которыми мы дождемъ до-
рожекъ при изреченіи на пр. греческаго алфавита и греческаго.
Тотъ же самый, который изъ насъ не
можетъ быть изображенъ никакими сочетаніями
буквъ греческими алфавитомъ, ни однократно, ни
повторяемо. Единственный способъ означенія его на-
мѣ, до сихъ поръ оставался въ произношеніи германцевъ.

Касательно букв, употребляемых русскою написанием,
 можно ограничиться весьма немногими замечаниями,
 так как произношение их отличается от русско-
 го лишь только незначительными тонкостями, кото-
 рых новизности требует произношение двух
 разнородных народов. Э произносится, как вы-
 сокосидное произносится сс в словах зоря; э неко-
 да не встречается в начале слова; з в некото-
 рых местах вместо произносится как грузин-
 ское в, почти как dz; а самое подходит к фран-
 цузскому в, или к русскому твердому в; ж в
 начале слова встречается лишь только в словах
 жадный, ж, хотя и означает, слово это замещается
 из какого-либо другого звука; и впереди не пре-
 вращается обыкновенно в с; з впереди и превра-
 щается в ш. Входящие в состав слова посто-
 янно и ш сочетаются со ш; на пр. стал человек, они
 происходят, как сс. Буква ф вообще не

татарских звуков, но Чингисханом употребляют
се вместо в, так как народ не образован
под естественным влиянием осетинского звука. Татары,
живущие в границах Македонии, называют фенгю
вместо венгю.

Относительно перусского звука, введенного в та-
тарский алфавит, замечу следующее:

з произносится более коротко, чем Магроссий-
не произносится з в словъ зора. Татары, знающие
арабский язык, принимают эту букву за арабское э.

з произносится совершенно так, как грузин-
ская буква сходная с нею называется; но рус-
ски приблизительно выражает она звук зв. з произ-
носится в родъ тз, а как зв. Вдобавок, ве-
дущи изображения татарских звуков посредством
русских букв далеко не точны.

в имеет звук французского в aspiré в сло-
вѣ harenq.